CONSECRATION AND INSTALLATION
CONSAGRACIÓN E INSTALACIÓN

DE

Deaconess Hana Brandt

August 9, 2026, 3:00pm
Ascension Lutheran Church
Portland, Oregon

HYMN/HIMNO Take My Life and Let It Be/Que Mi Vida Entera Esté

Take my life and let it be
Consecrated, Lord, to Thee.
***Take my moments and my days,**
Let them flow in endless praise.

Take my hands and let them move
At the impulse of Thy love.
Take my feet and let them be
Swift and beautiful for Thee.

Take my voice and let me sing,
Always, only for my King.
Take my lips and let them be
Filled with messages from Thee.

Take my silver and my gold,
Not a mite would I withhold.
Take my intellect and use
Every pow'r as Thou shalt choose.

Take my will and make it Thine,
It shall be no longer mine.
Take my heart, it is Thine own,
It shall be Thy royal throne.

Take my love, my Lord, I pour
At Thy feet its treasure store.
Take myself and I will be
Ever, only, all for Thee.

Text: Francis Havergal, Public Domain
Lutheran Service Book 783

Que mi vida entera_esté
Consagrada a Ti, Señor;
Que a mis manos pueda guiar
El impulso de tu amor.

Que mis pies tan sólo en pos
De lo santo puedan ir;
Y que a Ti, Señor, mi voz
Se complazca en bendecir.

Que mis labios, al hablar,
Hablen solo de tu amor;
Que mis bienes dedicar
Yo los quiera a Ti, Señor.

Que mi tiempo todo esté
Consagrado a tu loor;
Que mi mente y su poder
Sean usados en tu honor.

Toma, ¡oh Dios!, mi voluntad,
Y hazla tuya nada más
Toma, sí, mi corazón
Y tu trono en él tendrás.

Todo mi amor, Señor,
Lo derramo a sus pies.
Toma, sí, todo mi ser,
Para siempre te

Trad. Por Vincente Mendoza v.6 Trad por Pam Bridgehouse
Culto Cristiano 255

Officiant: Beloved in the Lord, recognizing the legitimate call that has been made to this sister in Christ Hana Brandt, who has accepted, and has been given the authorization to be consecrated as a deaconess, our partners in the Gospel of Christ and to serve through Lutheran Latino Ministries, I ask you now to come before the altar.

(The candidate presents herself in front of the church; she remains standing.)

Officiant: Lutheran Latino Ministries has called you, sister in Christ, Hana, to serve as deaconess and you have accepted the call to serve God in this congregation. All requirements have been met that certify the proper preparation for such service, and now this congregation wishes to commission and install you as its' deaconess.

Oficiante: Amados en el Señor, reconociendo el legítimo llamado que se les ha hecho a nuestra hermana en Cristo, Hana Brandt, quien lo ha aceptado, y habiendo sido certificada y autorizada para ser consagrada como diaconisa, colaboradora en el Evangelio de Cristo y para servir a través de Lutheran Laitno Ministries, pido ahora que se presente ante el altar.

(La candidata se presenta al frente del altar; permanece de pie.)

Oficiante: Lutheran Latino 3Ministries la ha llamado, hermana en Cristo, Hana, para servir como diaconisa y ha aceptado el llamando, pues quiere servir al Señor en esta congregación. Se han cumplido todos los requisitos que hoy certifican su debida preparación para dicho servicio, y ahora esta congregación la desea consagrar e instalar como diaconisa.

PRAYER/ ORACIÓN:

Officiant: Let us pray: Lord Jesus Christ, before ascending to the throne of your glory, you commissioned your disciples to

Oficiante: Oremos: Señor Jesucristo, antes de ascender a Tu trono de gloria, comisionaste a Tus discípulos para llevar Tu mensaje de

carry your message of salvation to all nations, and promised to be with Your people until the end of the world. Accompany your people who have gone to work in your church and for those still coming, with your fortifying presence; prepare them through your Word and the power of your Holy Spirit to carry out faithfully the work that you have set before them, and crown their work with rich spiritual fruit: You who live and reign with the Father and the Holy Spirit, ever one God, forever and ever.
All: ***Amen.***

salvación a todas las gentes, y prometiste estar con los tuyos hasta el fin del mundo, acompaña con Tu presencia a todos los que en Tu nombre han salido a trabajar en Tu iglesia y a los que aún han de venir. Capacítales por medio de Tu Palabra y por el poder de Tu Espíritu Santo para realizar con fidelidad la obra que Tú les has encomendado, y corona sus labores con Tus bendiciones: Tú que vives y reinas con el Padre y con el Espíritu Santo, siempre un solo Dios por los siglos de los siglos.
Todos: ***Amén.***

BIBLE READINGS/LECTURAS BÍBLICAS

Colossians 3:12-17
12 Put on then, as God's chosen
ones, holy and beloved,
compassionate hearts, kindness,
humility, meekness, and patience,
13 bearing with one another and, if
one has a complaint against
another, forgiving each other; as
the Lord has forgiven you, so you
also must forgive. 14 And above all
these put on love, which binds

Colosenses 3:12-17
12 Por lo tanto, como escogidos de
Dios, santos y amados, revístanse de
entrañable misericordia, de
benignidad, de humildad, de
mansedumbre y de paciencia. 13 Sean
mutuamente tolerantes. Si alguno
tiene una queja contra otro,
perdónense de la misma manera que
Cristo los perdonó. 14 Y sobre todo,
revístanse de amor, que es el vínculo

everything together in perfect harmony. [15] And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in one body. And be thankful. [16] Let the word of Christ dwell in you richly, teaching and admonishing one another in all wisdom, singing psalms and hymns and spiritual songs, with thankfulness in your hearts to God. [17] And whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

L This is the Word of the Lord.
C Thanks be to God.

perfecto. [15] Que en el corazón de ustedes gobierne la paz de Cristo, a la cual fueron llamados en un solo cuerpo. Y sean agradecidos. [16] La palabra de Cristo habite ricamente en ustedes. Instrúyanse y exhórtense unos a otros con toda sabiduría; canten al Señor salmos, himnos y cánticos espirituales, con gratitud de corazón. [17] Y todo lo que hagan, ya sea de palabra o de hecho, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios el Padre por medio de él.

L Esta es la Palabra del Señor.
C Te alabamos, Señor.

Romans 12:3-8

[3] For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of himself more highly than he ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned. [4] For as in one body we have many members, and the members do not all have the same function, [5] so we, though many, are one

Romanos 12:3-8

[3] Por la gracia que me es dada, digo a cada uno de ustedes que no tenga más alto concepto de sí que el que debe tener, sino que piense de sí con sensatez, según la medida de fe que Dios repartió a cada uno. [4] Porque así como en un cuerpo hay muchos miembros, y no todos los miembros tienen la misma función, [5] así también nosotros, aunque somos muchos, formamos un solo cuerpo en Cristo, y

body in Christ, and individually members one of another. [6] Having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith; [7] if service, in our serving; the one who teaches, in his teaching; [8] the one who exhorts, in his exhortation; the one who contributes, in generosity; the one who leads, with zeal; the one who does acts of mercy, with cheerfulness.

L This is the Word of the Lord.
C Thanks be to God.

cada miembro está unido a los demás. [6] Ya que tenemos diferentes dones, según la gracia que nos ha sido dada, si tenemos el don de profecía, usémoslo conforme a la medida de la fe. [7] Si tenemos el don de servicio, sirvamos; si tenemos el don de la enseñanza, enseñemos; [8] si tenemos el don de exhortación, exhortemos; si debemos repartir, hagámoslo con generosidad; si nos toca presidir, hagámoslo con solicitud; si debemos brindar ayuda, hagámoslo con alegría.

L Esta es la Palabra del Señor.
C Te alabamos, Señor.

Matthew 20: 25-28

[25] But Jesus called them to him and said, “You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. [26] It shall not be so among you. But whoever would be great among you must be your servant, [27] and whoever would be first among you must be your slave, [28] even as the Son of Man came not to be served but to

Mateo 20: 25-28

[25] Entonces Jesús los llamó y les dijo: «Como ustedes saben, los gobernantes de las naciones las dominan, y los poderosos les imponen su autoridad. [26] Pero entre ustedes no debe ser así. Más bien, aquel de ustedes que quiera hacerse grande será su servidor; [27] y aquel de ustedes que quiera ser el primero, será su esclavo. [28] Imiten al Hijo del Hombre, que no vino para ser

serve, and to give his life as a ransom for many."

L This is the Gospel of the Lord.
C Praise to You, O Christ.

servido, sino para servir y para dar su vida en rescate por muchos.»

L Este es el Evangelio del Señor.
C Te alabamos, Señor Jesús.

HIMNO / HYMN "Here I am, Lord/ Aquí Estoy, Señor" D. Schutte

I, the Lord of sea and sky,
I have heard my people cry.
All who dwell in dark and sin
my hand will save.
I who make the stars of night,
I will make their darkness bright.
Who will bear my light to them?
Whom shall I send?

Chorus:
Here I am, Lord. Is it I Lord?
I have heard you calling in the night
I will go, Lord, if you lead me
I will hold your people in my heart.

I, the Lord of wind and flame,
I will tend the poor and lame.
I will set a feast for them,
My hand will save
Finest bread I will provide,
Till their hearts be satisfied.
I will give My life to them,
Whom shall I send? Chorus

Yo, Señor de cielo y mar,
al que llora he de escuchar.
A los que sufriendo están
quiero salvar.
Yo, que de la oscuridad
cada estrella hice brillar.
¿Quién mi luz podrá mostrar?
¿Quién me seguirá?

Coro:
Aquí estoy, Señor. heme aquí, Señor.
En la noche escuche tu voz.
Guíame, Señor. Yo te seguiré.
En mi corazón a tu pueblo guardaré.

Yo, El Señor de viento y paz,
al banquete del amor
A los pobres llamaré
y salvaré.
Del más exquisito pan,
de mi Vida se saciarán
¿Con mi voz quien cantará?
¿Quién me seguirá?

Chorus:

Here I am, Lord. Is it I Lord?
I have heard you calling in the night
I will go, Lord, if you lead me
I will hold your people in my heart.

©OCP Used by permission. Onelicense.net 92253,

Coro:

Aquí estoy, Señor. heme aquí, Señor.
En la noche escuche tu voz.
Guíame, Señor. Yo te seguiré.
En mi corazón a tu pueblo guardaré.

MESSAGE/MENSAJE **Rev. Jim Sprengle**

COMMISSIONING / CONSAGRACIÓN:

Officiant: Dear sister in Christ, Hana, you will now be set apart for the diaconal ministry of teaching and service, for you have accepted the call you received and want to serve as a deaconess. According to the Word and will of God, I ask you in the presence of God and this congregation: Do you accept the canonical books of the Old and New Testaments as the inspired Word of God and only rule of faith and practice?

Deaconess: ***Yes, I agree with all my heart.***

Oficiante: Amada hermana en Cristo, Hana, ahora serás consagrada para el ministerio diaconal de enseñanza y servicio por cuanto has aceptado el llamamiento que has recibido y deseas servir como diaconisa. Conforme a la Palabra y la voluntad de Dios, te pregunto en la presencia de Dios y esta congregación: ¿Aceptas, crees y confiesas los libros canónicos del Antiguo y del Nuevo Testamento como la Palabra inspirada de Dios y única norma de fe y practica?

Diaconisa: ***Sí, los acepto de todo corazón.***

Officiant: Do you believe the unaltered Augsburg Confession is a faithful exposition of the Word of God and proper presentation of the doctrine of the Evangelical Lutheran Church, and do you believe that the Apology of the Augsburg Confession, the two catechisms of Martin Luther, the Smalcald Articles and the Formula of Concord and other documents in the Book of Concord are also in accordance with the teachings of the divine Word?
Deaconess: ***Yes, I accept them as a faithful exposition of the Word of God.***

Officiant: Are you ready to enter into this holy diaconal ministry and faithfully serve in accordance with the Word of God and the Lutheran Confessions?
Deaconess: ***Yes, with God's help.***

Officiant: Will you teach the Word of God according to the Confessions of the Evangelical Lutheran Church according to the ordinance of Christ and these confessions?
Deaconess: ***Yes, with God's help.***

Oficiante: ¿Crees que la Confesión de Augsburgo inalterada es una fiel exposición de la Palabra de Dios y una correcta presentación de la doctrina de la Iglesia Evangélica Luterana; y crees que la Apología de la Confesión de Augsburgo, los dos catecismos de Martín Lutero, los Artículos de Esmalcalda y la Formula de Concordia y los demás documentos en el Libro de Concordia están también de acuerdo con las enseñanzas de la Palabra Divina de Dios?
Diaconisa: ***Sí, los acepto como una fiel exposición de la Palabra de Dios.***

Oficiante: ¿Estás presta para entrar en este ministerio diaconal y servir fielmente en el de acuerdo con la Palabra de Dios y las Confesiones Luteranas?
Diaconisa: ***Sí, con la ayuda de Dios.***

Oficiante: ¿Enseñarás la Palabra de Dios de acuerdo con las Confesiones de la Iglesia Evangélica Luterana, y servirás conforme a la ordenanza de Cristo y a estas confesiones?
Diaconisa: ***Sí, con la ayuda de Dios.***

Officiant: Will you adorn the doctrine of the Savior Jesus Christ in holiness of life?
Deaconess: ***Yes, with all my heart, with the help of the Lord by the power and grace of His Holy Spirit. Amen.***

(The candidate kneels and the officiant lays on his hands.)

Officiant: I now consecrate you to the ministry to which you were called; I commission you deaconess in the church of Christ. In the name of the Father, + Son and the Holy Spirit.
Deaconess: ***Amen.***

Oficiante: ¿Adornarás la doctrina del Salvador Jesucristo con santidad de vida?
Diaconisa: ***Sí, con todo mi corazón, mediante la ayuda del Señor por el poder y la gracia de Su Espíritu Santo. Amén.***

(La candidata se arrodilla y el oficiante impone sus manos.)

Oficiante: Te consagro al ministerio al cual has sido llamada; te comisiono diaconisa en la iglesia de Cristo. En el nombre del Padre, del + Hijo y del Espíritu Santo.
Diaconisa: ***Amén*.**

LAYING ON OF HANDS AND BLESSINGS /
IMPOSICIÓN DE MANOS Y BENDICIONES:

(The other participants can say a blessing or an appropriate Bible verse - pastors and other deaconesses.)

(Los demás participantes pueden decir una bendición o un versículo Bíblico apropiado – pastores y otras diaconisas.)

INSTALLATION / INSTALACIÓN:

Officiant: *(addressing the congregation)*
Our beloved sister,
Hana, has been called, consecrated and commissioned as deaconess to

Oficiante: *(dirigiéndose a la congregación)*
Muy amados, de todo corazón les amonesto en el nombre de Jesucristo, quien por Su gran

serve Lutheran Latino Ministries and to do so in the love of Christ. Will you receive her, honor and hold her in high esteem, as sent from the Lord, and assist her to fulfill all of their duties? To do this means being committed to share His Word, serve others in Christ's love and glorify His name. Will you do this in Christ's love?
Congregation: ***Yes, with the help of God.***

Officiant: Deaconess Hana, beloved in the Lord, you have been called, consecrated and commissioned to serve God in the work of His Church. It is proper for you to give public testimony of your willingness to serve in the diaconate ministry. So I ask: Are you ready to accept the service as deaconess for which you have been called, consecrated and commissioned?
Deaconess: ***Yes, I am.***

Officiant: Do you promise to fulfill faithfully the duties of the deaconess ministry, according to the Word of God and the

bondad ha provisto esta diaconisa, a que la estimen y honren, como enviada del Señor, que la ayuden fielmente en el desempeño de sus deberes. Hacer ésto por amor a Dios, significa ser una congregación que evangeliza, sirve a otros por amor a Cristo y para glorificar Su nombre. ¿Lo harán en el amor de Cristo?
Congregación: ***Sí, con la ayuda de Dios.***

Oficiante: Diaconisa Hana, amada en el Señor, has sido llamada, consagrada y comisionada para servir a Dios en un trabajo importante de Su Iglesia. Conviene dar testimonio público de tu disposición a servir en dicho diaconado. Por lo tanto, te pregunto: ¿Estás prestas a aceptar el servicio de diaconisa para el cual has sido llamada, consagrada y comisionada?
Diaconisa: ***Sí, la estoy.***

Oficiante: ¿Prometes cumplir con toda fidelidad los deberes del ministerio de la diaconisa, conforme a la Palabra de Dios y las Confesiones

Confessions of the Lutheran Church, according to the talents that God gives?

Deaconess: ***Yes, with God's help.***

(The deaconess kneels to be installed.)

Officiant: In view of the solemn promise you just made, I declare you duly installed as deaconess of this congregation. May Almighty God, our heavenly Father, enlighten you and strengthen you in your work to be a good and faithful worker. In the name of the Father, and of the + Son, and of the Holy Spirit.

Deaconess: ***Amen.***

(The installed deaconess stands.)

de la Iglesia Luterana, según los talentos que Dios concede?

Diaconisa: ***Sí, con la ayuda de Dios.***

(La diaconisa se arrodilla para ser instalada.)

Oficiante: En vista de la solemne promesa que acabas de hacer, te declaro debidamente instalada como diaconisa de esta congregación. El todopoderoso Dios, nuestro Padre celestial, te ilumine y te fortalezca en Su trabajo para que seas obrera buena y fiel. En el nombre del Padre, y + del Hijo, y del Espíritu Santo.

Diaconisa: ***Amén.***

(La diaconisa instalada se pon de pie.)

PRAYER / ORACIÓN:

Officiant: Let us pray to the Lord: Almighty God, you who does all things in heaven and on earth serve Your merciful will, we commend to You care and protection, Your servant, Hana. Be with her and her families at all times, bless her at work and

Oficiante: Oremos al Señor: Todopoderoso Dios, que haces que todas las cosas en el cielo y en la tierra sirvan a Tu misericordiosa voluntad, encomendamos a Tu cuidado y protección a esta Tu sierva, Hana. Esté con ella y sus familias en todo tiempo; bendícela en su trabajo,

sustain her in times of trial or uncertainty, strengthen and hold her with your grace and give her Your peace. In the same way, allow this congregation to be faithful to Your call to take the Gospel to all nations, to live in peace and love and respect to whom You have made to serve them. This we ask through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with the Holy Spirit, forever one God, forever and ever.
All: ***Amen.***

especialmente en los momentos de prueba o incertidumbre, fortalécela y sostenla con Tu gracia y dale Tu paz. Así mismo, permite que por esta congregación, sea fiel a Tu llamado de llevar el Evangelio a todas las naciones, de vivir en paz y de amar y respetar a quienes Tú has puesto para servir. Esto lo pedimos por Jesucristo, Tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, siempre un solo Dios, por los siglos de los siglos.
Todos: ***Amén.***

ADMONITION/AMONESTACIÓN:

Officiant: Beloved sister in Christ, Hana, go and do your work faithfully among whom the Lord has commanded. Serve with love, not by constraint, but willingly, not for personal interests, but with courage and dedication to the Lord, not as being lords over those entrusted to your care but still the example of Christ. And when the Lord in His glory, you will receive the unfading crown of glory.

Oficiante: Amada hermana en Cristo Hana, vaya y haga tu trabajo fielmente entre quienes el Señor te ha encomendado. Sirva con amor, no por fuerza, sino de buena voluntad; no por intereses personales, sino con ánimo y dedicación al Señor; no como teniendo señorío sobre los que están a tu cuidado sino siendo ejemplo de Cristo. Y cuando aparezca el Señor en Su gloria, recibirás la corona incorruptible de gloria.

BLESSING/BENDICIÓN:

Officiant: God, the Father bless you, God, the + Son defend you, and God, the Holy Spirit keep you, now and forever. In the name of our Triune God. **All:** ***Amen.***	**Oficiante:** Dios, el Padre te bendiga, Dios, el + Hijo te defienda, y Dios, el Espíritu Santo te guarde, ahora y siempre. En el nombre de nuestro Dios Trino. **Todos:** ***Amén.***

HYMN/HIMNO SERVE THE LORD WITH GLADNESS

"Serve the Lord with gladness!" It is He alone
Who redeemed us sinners, Guides us as His own
To enjoy the blessings Of His love and grace,
Will at last in glory Meet us face to face.
Onward, then, for Jesus! Let this be our aim:
"Serve the Lord with gladness!" Glorify His name.

"Serve the Lord with gladness!" He gave us command
To proclaim His Gospel Now in every land
So that fellow sinners May, like us, be blest.
Leading them to Jesus, We can serve Him best.
Onward, then, for Jesus! Let this be our aim:
"Serve the Lord with gladness!" Glorify His name!

"Serve the Lord with gladness!" There's no greater joy
Than to serve the Master, Work in His employ.
As we build His kingdom Angels, too, rejoice
Over every sinner Brought to hear His voice.
Onward, then, for Jesus! Let this be our aim:
"Serve the Lord with gladness!" Glorify His name!

Tune: 662 LSB, 518 LW, 658 TLH, Prof. Ernest Lewerenz

You are invited to enjoy the reception in the Community Room.

✢ ✢ ✢

Le invitamos a disfrutar de la recepción en la sala comunitaria.

Officiant: Rev. Jim Sprengle

Lectors: Rev. Martin Schultheis; Rev. Ruberto Ek Yah; Rev. Herb Hoefer

Musicians: Brad Hall, Santos Ek, Angelica Juarez, Francisco Arenas, Jeremiah Bahr, Jesús Sánchez

Reception: Lutheran Women in Mission from the Mt. Hood and Interstate Zones and the women of Ascension and Trinity.

Visit luitheranlatinoministries.org to learn more about Lutheran Latino Ministries.

The Vision of Lutheran Latino Ministries

Every LCMS congregation in the Northwest District will have a discipling relationship with the Hispanic/Latino people in their area.

The Mission of Lutheran Latino Ministries